

**Who are the 25 Most Influential Latinos in Austin, Texas?**

*Informando a la comunidad*

**Free/Gratis**

# **LA VOZ <sup>DE</sup> AUSTIN**

Volume # 2 Number 11

A Bilingual Publication

November, 2007



# People in the News



## Garza Pursuing Doctorate at The University of Texas

**Maribel Angelita del Castillo Garza** was born in **McKinney, Texas**, but lived in **Soledad, California**, until she was six years old. Her mother was born in **La Paloma, Texas**, and grew up in **Matehuala, S.L.P.** Her father was born near **Monterrey, México**, but he also moved as a child to be raised in **Pharr** and **Raymondville, Texas**.

**Maribel** holds a master's degree in Information Studies (2004) from **The University of Texas at Austin** and a bachelor's degree in Academic Studies and Bilingual Education (1999) from **Sam Houston State University**. She is currently a doctoral student at **The University of Texas at Austin** working in the Cultural Studies in Education program.

She works as managing editor for **Anthropology and Education Quarterly**. Her work and research as a teacher/librarian have been in the broad areas of information literacy, wellness and nutrition education of students, gender identity and gender role formation issues; all with a focus on social equity and justice for Spanish speaking / Latin@ communities. She has taught in **Houston, Austin** and **Kyle**, and worked as a bilingual librarian in **Pflugerville**.

*La Voz de Austin* welcomes your suggestions for individuals to include in the People in the News section. Send your nominations to [la-voz@sbcglobal.net](mailto:la-voz@sbcglobal.net). Gracias



## Nellie Cantu Signs on With Southwest Key as Superintendent

**Dr. Nellie Cantu** is the new Superintendent of Education Programs for **Southwest Key Programs**. **Cantu**, who comes from the **Rio Grande Valley** has worked as a school teacher, assistant principal and principal.

Prior to coming to **Austin** she was an Assistant Superintendent for Curriculum and Instruction in the **Donna Independent School District** where she oversaw the design, implementation, and evaluation of the education of students in K-12.

**Cantu** received her bachelors and masters degree from **The University of Texas-Pan American** in 1990 and 1994 respectively and her doctorate in educational administration from the same institution in 2007. She holds multiple professional certifications from the **Texas Education Agency**.

**Dr. Cantu** is also a certified Trainer of Trainers in researched based instructional models including Accelerated Schools, Effective Instructional Practices, Reading First -Texas Education Agency Initiative and Responsiveness to Intervention (RTI).



## Rick Noriega Heading for the Dem. Nomination

**Lt Col. Rick Noriega** moved one step closer in his campaign for the Democratic Nomination for the United States Senate when his chief opponent, **Mikal Watts** decided to call it quits.

**Watts**, a multimillion trail lawyer based in **San Antonio** was pumping millions into his campaign as he prepared to challenge **Noriega** for the seat currently held by **John Cornyn**. But after realizing the toll it was taking on him and his family, he has decided to reconsider his first bid for elective office.

**Noriega**, who has severed in the **Texas Legislature** since 1999 has been active in the community since he was a teenager growing up in **Houston**. After graduating from high school he attended **Alvin Community College** and then transferred to the **University of Houston** where he majored in journalism. (Class of 1984)

After working in the public and private sector he headed for **John F. Kennedy School at Harvard University** where he earned his Masters Degree in Public Administration. (Class of 1990) Watch for more on Lt. Col. Rick Noriega.



## Bedicheck Student Accepted into Young Scholars Program

**Audiel Nieto** of **Bedicheck Middle School** in **Austin, Texas** has been accepted into the prestigious **Jack Kent Cooke Young Scholars Program**. **Audiel** is one of seventy 7th graders from across the country who applied for the program.

These young scholars receive individualized educational advising and generous financial support to pursue academic and leadership opportunities. Most of the those selected go on to earn full scholarships to four-year colleges. "*Audiel already possesses the potential for greatness; now he will have the support and resources to fulfill his promise,*" said **Bethlyn Thorton**, a Teaching Associate at **Bedicheck**.



## Viridiana Tule Receives Award from Hispanic Chamber

**Viridiana Tule**, a **University of Texas at Austin** student was recently awarded the **Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce Community Service Award** in recognition of her community involvement over the years.

In addition to being a full-time student at **The University of Texas at Austin**, she the President of the **Longhorn LULAC Council** and was a **Youth Council President of LULAC** in **Dallas**. **Viridiana** has also worked tirelessly advocating for the passage of the **Dream Act**.

For more information about **LULAC** chapters in the **Austin** area, contact **Rita D. Gonzales Garza** at (512) 244-0891.

Alonzo VOTE

# R EYES

Democrat for Constable Precinct 4

[www.alonzoreyes.com](http://www.alonzoreyes.com)

★ [AlonzoReyes4constable@yahoo.com](mailto:AlonzoReyes4constable@yahoo.com) ★

P.O. Box 272 Del Valle, TX 78617

(512) 586-4626

**AUTO INSURANCE WITH  
PERSONAL SERVICE**  
(NO EXTRA CHARGE)



John Lewis-Agent

**512-443-9600**

Call today for a free quote



**PRODUCTION**

Editor & Publisher  
**Alfredo R. Santos c/s**

Managing Editors  
**Yelana Santos**

Distribution  
**El Team**

Contributing Writers  
**Daniel Garza**  
**Richard Santos**

Production Assistance  
**Yleana Santos**  
**Wayne Sanchez**

**PUBLISHER'S  
STATEMENT**

*La Voz de Austin* is a monthly publication sponsored by the **Mexican American Center for Community and Economic Development**. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 291-9060. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

**To suggest  
candidates for  
People in the News,  
send us an email at:  
la-voz@sbcglobal.net**

In this edition of *La Voz de Austin* I want to start out by publicly thanking the people at the *Austin Chronicle* for their Critics Pick Award. *La Voz de Austin* won the **BEST of AUSTIN Mico Media Maven Award** last month. We have reproduced below the coverage given to us by the *Austin Chronicle*. Again, muchas gracias a los del *Austin Chronicle*.

## **Best Micromedia Maven: Alfredo Santos, 'La Voz de Austin'**

What started out as a collection of neighborhood publications (*La Voz de Dove Springs*, *La Voz de Montopolis*, *La Voz de East Austin*) soon merged into a single, bilingual publication devoted to the community it serves with an eye on the past and great expectations for the future. Next to an ad for spiritual card reader Juanita Flores may be an article about the Defend the Honor campaign (which has criticized the absence of Latinos in the new Ken Burns documentary, *The War*). On another page, an essay by a ninth-grade student who attended the Social Justice Summer School, another project of the newspaper's diligent publisher, Alfredo Santos. To round things out, there's a "Word Power" column, an English/Spanish list of useful vocabulary words to learn and know. "No one can argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more," the Word Power opening reads, which tidily sums up the mission of *La Voz de Austin*. While its focus is distinctly grassroots, it hits its niche with accuracy and considerably more heart than its larger rivals. **PO Box 19457, 291-9060 [www.lavoznewspapers.com](http://www.lavoznewspapers.com)**

**CAMBIANDO de TEMAS**

In this edition of *La Voz de Austin* we are going to try something different. We are going to borrow a bit from the *Austin Chronicle* and attempt to identify the 25 Most Influential Latinos in Austin, Texas. On page 7 of this edition you will find a list of more than 100 Latinos who live in Austin and who active in some way in the affairs of the community. Yes, I know, that is a very broad and ambiguous definition, but that will have to do for now. We invite our readers to review the list and select 25 names. If there are names we have left out, please feel free to submit them as part of your list of 25. In the December, 2007 edition of *La Voz de Austin* we will bring you the results along with photos and a brief biographical sketches of each of the 25. More information can be found on page 6.

**CAMBIANDO de TEMAS**

Vamos hablar de Johnston High School. There is a tremendous effort taking place at **Johnston High School** to make sure it is not ordered to close at the end of this academic year. To be sure there are many challenges that face the school, including the regular attendance of the students. If you know of anyone who is a student at **Johnston High School**, check in with them about what is going on at the school. Take an interest in the efforts that **Dr. Celina Estrada**, the principal, is attempting to implement in the school. This school cannot afford to failure.

# Editorial



**Alfredo R. Santos c/s**  
**Editor & Publisher**

**OTRA COSA**

We want to call to your attention the opening of the new **Southwest Key Programs** building around the corner from **Johnston High School**. This multimillion dollar facility will be the new headquarters for **Southwest Key**. To learn more about this organization, read the 10 question interview with its President and CEO, **Dr. Juan Sanchez** on Page 5.

**UNA COSA MAS**

In this edition of *La Voz de Austin*, we have returned our section called "Eye on Crime." This statistical overview of the five zip codes we have been focusing on since last year continues to show an increase in crime.

And last but not least, if you enjoy the kind of information you find in *La Voz*, please patronize our advertisers. Gracias.



## **Amaya's Taco Village Mexican Restaurant**

**David and Laura  
Amaya**  
**Family Operated**

*Inside Dining  
and To Go Orders*

**458-2531**

**At Capital Plaza 5405 North IH-35 Austin, Texas**



**Mike Hernandez**  
Store Manager

9300 S. IH35 S. Rd. A200  
Austin, TX 78748  
Phone: (512) 282-2130  
Fax: (512) 282-2134



## Responsible Fatherhood Program

Congratulations go out to **Jesus Sanchez, Georgette Kleinpeter-Greenwood**, and the entire **San Antonio staff**! **Southwest Key** was recently awarded a major grant from the **US Department of Health & Human Services** to provide a **Responsible Fatherhood Program**.

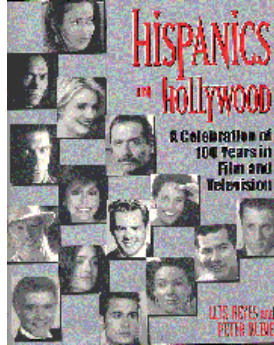
On October 12th, a representative from **Senator John Cornyn's** office presented **Jesus Sanchez** and **Southwest Key** with a Certificate of Congratulations. This collaboration was awarded \$460,000 per year for this project, renewable for 5 years.

**Southwest Key**, in partnership with the American Indians in **Texas**, was awarded this grant to expand the **San Antonio Fatherhood Campaign** and develop a strong campaign model that can be replicated in other major cities. This campaign is designed to teach males how to become better and more involved fathers through parenting skills training, family activities, and support services.

## Hispanics In Hollywood

From the early passions of the "Latin Lover of the silent screen" to the adventures of modern day superstars such as **Antonio Banderas**, comes, **Hispanics In Hollywood: A Celebration of 100 years in Film and Television**,

This book written by **Luis Reyes** and **Peter Rubie** is an illuminating voyage into the careers and contributions of some of film history's legendary performers including: **Jennifer Lopez, Andy Garcia, Salma Hayek, Cameron Diaz, Freddie Prinze Jr., Jimmy Smits, John Lequizar, Penelope Cruz, Edward James Olmos** and many more. **Hispanics in Hollywood** gives readers not only an entertaining but also an important record of Hispanic contributions to the greatest art form of the twentieth century.



### Inside the book:

Hispanics have been at the forefront of Hollywood since its inception. Hispanics have been associated with such screen classics as "Ben Hur" 1926 starring **Ramon Novarro** in the film that saved MGM studios from the brink of bankruptcy. **Ethel Dolores Del Rio** was considered one of the most beautiful women to grace the screen. The classic 1933 "King Kong" was sculpted by the **Delgado Brothers** and background sketch work was done by **Mario Larrinaga**. A majority of the extra players in Rick's Café in the 1942 movie "Casablanca" were Latinos. The French girl who sings "The Marseillaise" was a Mexican-American singer by the name of **Corina Mura** and the Hungarian girl who offers herself to **Bogart** while trying to obtain the letters of transit was played by a Mexican-American actress by the name of **Joy Page**. The all-American sex goddess **Rita Hayworth** was born **Rita Cansino** in Brooklyn to an Irish mother and a Spanish Andalusian dance master. **Martin Sheen** who plays the president of the United States on TV's "The West Wing" was born **Ramon Estevez** in Dayton, Ohio. The opera teacher who tries to teach Kanes' talentless wife to sing in "Citizen Kane" 1939 was played by **Fortunio Bonanova**. Puerto Rican born **Jose Ferrer** was the first Hispanic actor to win an Academy award for Best Actor in the film "Cyrano De Bergerac." 1951 **Anthony Quinn** was a two time Academy Award winner in the Best Supporting actor category for "Viva Zapata" and "Lust For Life."

## Letters to the Editor

October 15, 2007

October 17, 2007

Mr. Santos,

My name is April Melody Sánchez and I met you at the last NALIP meeting. (I was the girl who said my father's name is also Alfredo).

I just wanted to congratulate you and La Voz for the Austin Chronicle's Critics Pick for the Best MicroMedia Maven. I was so very happy to see you and La Voz be recognized for your contributions to this community.

Keep up the good work! I look forward to reading the next edition of La Voz de Austin.

All the best,

April Melody Sánchez

Mr. Santos:

From the Girl Scouts of Central Texas and myself, I would like to thank you dearly for your support in publishing our story of realignment in your newspaper. We are deeply appreciative of your efforts and we are excited to be able to target the U.S. Hispanic market in Austin through your publication. As the community relations/multicultural specialist for the Girl Scouts of Central Texas, my main goal is to be able to educate the Hispanic community in our 46-county jurisdiction of the programs that makes girls of power and leadership. Stories like yours make my work possible.

We have entered an extremely exciting time for our new council in which we will be able to offer programs and events to a large group of girls in our area. Therefore, I thank you very much for helping us spread the word about our organization within the Hispanic community and I look forward to working with you in the future. If you have any questions and/or comments, please feel free to contact me at any time. I wish you the best of luck in your future endeavors.

Sincerely,

Dora Valdez  
Community Relations  
Multicultural Specialist

## Daniel Gonzales Attorney at Law

*Call me, I can help.*

13284 Pond Springs Road, Suite 403  
Austin, Texas 78729

Office (512) 219-9300  
Fax (512) 219-9375

## Juanita Flores

Spiritual Card Reader

Are you sick, suffering and need help?

Do you feel like someone is out to harm you?

*Spiritual Cleansing:*

- Helps with luck, love, money and business
- Eliminates problems and bad luck
- Calls your enemies out by name

**\$10**

special cleansing

Serving Austin for 45 years

100% Guaranteed

¡Se Habla Español!

709 Blackson Ave, Austin, TX 78752

I-35 exit St. Johns

(across from Home Depot)

(512) **454-1295**

Open Daily including Sunday



## Quality Vision Eyewear

2 pairs of  
Eyeglasses

**\$89**

Marco, lentes y  
transición  
para visión  
sencilla

**\$99**



Eye Exam

**\$30.<sup>00</sup>**

**Hablamos Español**

2800 S. IH-35) salida en Oltorf

Mon - Fri 8:30am until 5:30pm

Saturday from 10am until 3:00pm

Su amigo el oftalmólogo

**Valentino Luna,**

con gusto lo atenderá

**462-0001**

# 10 Questions for Dr. Juan Sanchez

## President/CEO Southwest Key

**La Voz:** When you started **Southwest Key, Inc.** in 1987, did you ever imagine that it would evolve into a major community based organization?

**Dr. Juan Sanchez:** No. At that time the vision was that we would be providing services to keep kids out of detention and jails in all the major cities in **Texas**. As we evolved in **Texas** and learned that our services were unique and in high demand, we began to expand to several other states through invitation and a competitive process.

**What we've learned, however, is that if we're truly going to make an impact on lives of youth and families, we have to invest in the communities where they live . . . .**

What we've learned, however, is that if we're truly going to make an impact on lives of youth and families, we have to invest in the communities where they live and improve their opportunities and environment to prevent them from ever getting involved in the juvenile justice system in the first place. Our entire board and agency are now committed to this new approach of community and economic development in neglected neighborhoods.

**La Voz:** Where did the idea come from to start this organization?

**Dr. Juan Sanchez:** Actually, one of the Deputy Directors of the **Texas Youth Commission** had come from the east coast and put me in touch with someone in Massachusetts who was doing these innovative "alternative to detention" programs. I visited program there and thought Texas should be doing something like this for our young people. We submitted a proposal and got it funded by the **Texas Youth Commission** leadership, which at that time was pretty progressive and cared a lot about what was happening to kids in the juvenile justice system.

**La Voz:** What was the biggest hurdle in getting the organization up and running?

**Dr. Juan Sanchez:** Building the infrastructure to manage our growth. Because of the uniqueness of the work that we were doing, the demand for our services was high from the start and we expanded throughout the state rapidly when we began 20 years ago. We were able to move quickly to hire and train staff to get these programs up and running, but our infrastructure for communication, human resources, IT and accounting was always trying to catch up to our growth.

**La Voz:** According to your bio, you grew up in **Brownsville, Texas**. How did you go from there to the **Graduate School of Education at Harvard**?

**Dr. Juan Sanchez:** Growing up in one of the poorest communities in **Brownsville** forced me to witness a lot of my friends dropping out of school and getting caught up in the juvenile justice system. One of my life goals was to be able to get into a point in my life where I could do something to prevent kids like my friends from dropping out of school and winding up in jails and prisons.

**My original interest was in addressing the educational systems that I felt were not effective for our kids**

My original interest was in addressing the educational systems that I felt were not effective for our kids, so my objective was to set up Chicano alternative schools in the Southwest United States. Incidentally, this was the topic of my dissertation at **Harvard**. The work I wanted to do was so radical and cutting edge, I felt like I should go to the best school possible, so as we ventured out to create these alternative programs, the organization would have more legitimacy. I have found that this has, in fact, opened some doors for our work.

**La Voz:** When you think back about your own experiences growing up in **Brownsville**, what comes to mind?

**Dr. Juan Sanchez:** When I was growing up, me and my friends all had great dreams of what we wanted to be and accomplish when we grew up. My friends,

one by one, got taken away to the juvenile justice system, and they would come back each time with less glimmer in their eyes, with less sense of hopefulness that they could accomplish their dreams. Through their contact with the system, their dreams got shattered.

**I wanted to work with kids who were like my friends, to prevent them from ever going back into the system.**

I wanted to work with kids who were like my friends, to prevent them from ever going back into the system.

**La Voz:** As many of us are beginning to see, a huge number of young people are filling the courts and detention facilities around the country. How is **Southwest Key** trying to make a difference?

**Dr. Juan Sanchez:** Unfortunately, too many Latino youth are getting involved with the juvenile justice system. As our population grows, the projections show young people filling up these prisons and detention beds in greater numbers. **Southwest Key** has designed and implemented numerous models that work very effectively to ensure that kids are successful in the home, while maintaining public safety. Over the past three years we have begun to collect data on the effectiveness of our programs, and we are seeing very positive results. We must insist that policymakers and juvenile justice system leaders consider alternatives to detention and incarceration as a viable option when working with Latino youth.

**La Voz:** What is the most difficult part of running an organization with more than 900 employees?

**Dr. Juan Sanchez:** Actually we have over 1000 employees now! There are typical challenges associated with running a national organization, with programs geographically spread across 7 states and dozens of cities, especially with regard to communicating effectively with our staff and board members. It can also be a challenge to manage such a diverse array of funding sources.

**La Voz:** As you get ready to move into the new **Southwest Key** headquarters in **East Austin**, will the organization be reinventing itself in any way?

**Dr. Juan Sanchez:** This is such an exciting new endeavor for us. We are finally moving our headquarters right into the community that we serve. It will not longer be just a place of work for us, we will become part of the fabric of the **Govalle/Johnston Terrace** neighborhood, bringing jobs, educational and arts programs, and tons of financial investment to the area.

The new community center will be a gathering place for fiestas, food, performances and community organizing. And having our own **Café del Sol** open to the public right on site will be a wonderful way for our staff to meet the residents and students in the area. So "reinventing" means staff will be very involved with the issues that confront this community.

**La Voz:** Looking back on what you have accomplished over the years, what would you have liked to have done differently?

**Dr. Juan Sanchez:** We could have done a better job at marketing and public relations to tell the **Southwest Key** story and help the public understand what we do. We spend the majority of our time in the field working with clients and in the brick and mortar stage, expanding and building great programs, but did not take sufficient time to let people know at the local level about who we are and what we're trying to accomplish. As a result of this, there are still many people in **Austin** who, despite our being in existence for 20 years, have never heard of **Southwest Key**.

**La Voz:** In 20 years, where will **Juan Sanchez** be?

**Dr. Juan Sanchez:** Still with **Southwest Key**, I hope, and continuing to use the experiences, knowledge and wisdom that I have obtained from my work here to further expand our ability to help kids believe in themselves and realize their dreams.





Answering  
the call to serve.

**Rick Noriega**  
**FOR TEXAS**  
for US Senate  
www.ricknoriega.com

**Lt. Col. Rick Noriega  
Only One Left Standing as  
Major Candidate Hoping to  
Secure the Democratic  
Nomination for the United  
States Senate. Register to  
Vote y Preparate para Marzo.**

**For more information about the Noriega  
campaign check the website: ricknoriega.com**

Paid Political Announcement by Alfredo Rodriguez Santos c/s, camarada del candidato. Es todo!

## Quienes Son Los Más Influyentes Latinos en Austin, Texas?

Estamos buscando los 25 más influyentes Latinos en **Austin, Texas** en 2007. ¿Qué significa ser influyente? ¿Significa que personas le escuchan? ¿Significa que personas le respetan? ¿Significa que personas siguen sus respaldos en la política? Usted decide.

La lista en la siguiente pagina contiene los nombres de 117 Latinos que viven en **Austin, Tejas** que son activos en la comunidad en una manera o otra. **La Voz de Austin** le invita a usted a escoger 25 de los individuos de la lista. Usted también puede agregar nombres que no parecen en la lista. Manda su lista a nuestra dirección de correo electrónico: [la-voz@sbcglobal.net](mailto:la-voz@sbcglobal.net) o lo puede enviar por correo a: **La Voz de Austin P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760**. La fecha tope para la sumisión es el 20 de noviembre, 2007. Compilaremos los resultados y los anuncia en el diciembre, 2007 edición de **La Voz de Austin**. Para más información contacta al redactor en (512) 291-9060 o correo electrónico: [la-voz@sbcglobal.net](mailto:la-voz@sbcglobal.net)

We are looking for the 25 most influential Latinos in **Austin, Texas** in 2007. What does it mean to be influential? Does it mean people listen to you? Does it mean people respect you? Does it mean that people follow your lead on political endorsements? You decide.

The list on the facing page contains the names 117 Latinos living in **Austin, Texas** who are active in the community in one way or another. **La Voz de Austin** invites you to select the top 25 of the individuals from the list. You can also add names that are not on the list. Send your list to our email address: [la-voz@sbcglobal.net](mailto:la-voz@sbcglobal.net) or you may mail your picks to: **La Voz de Austin P. O. Box 19457 Austin, Texas 78760**. The deadline for submission is the 20th of November, 2007. We will compile the results and announce them in the December, 2007 edition of **La Voz de Austin**. For more information contact the editor at (512) 291-9060 or email: [la-voz@sbcglobal.net](mailto:la-voz@sbcglobal.net)

### Participate in Making Plans for Your Future! / Ven y planea tu futuro

*AISD Hispanic Futures Conference Series/ Serie de conferencias sobre el futuro para los hispanos*



## “Foretelling the Future” “Predicción del futuro”

**Saturday, November 10, 2007 / Sábado 10 Noviembre 2007**

**9:30 a.m. - 1 p.m.  
LBJ High School  
7309 Lazy Creek Drive**

**Prepare to Meet the Future / Ven y mira el futuro  
Tomorrow Starts Today! / Manana comienza ahorar**

# Looking for the 25 Most Influential Latinos In Austin

1.	Erika Gonzalez	Co-Director of PODER	61.	Jesse Flores	Community Activist
2.	Dolores Garcia	Senior Administrative Associate, CAMS	62.	Robert Franco	Banker, Bank of America
3.	David Garcia	Founder of Hispanic Scholarship Consortium	63.	Rudy Garza	Assistant City Manager, Austin, Texas
4.	Dr. Angela Valenzuela	Professor College of Education	64.	Robert Rodriguez	Film Maker
5.	Olga Campos	Television Anchor, KVUE Channel 24	65.	Dolores Ortega Carter	County Treasurer, Travis County
6.	Paul Saldaña	President of Adelante Solutions	66.	Olga Cuellar	Executive Director of La Fuente
7.	Norma V. Cantu	Professor of Law and Education UT Austin	67.	Diane Garcia	Community Activist
8.	The Limon Family	Believed to consist of 300+ members	68.	Sylvia Orozco	Director of Mexic Art Museum
9.	Gustavo Monsante	Television Anchor, Univision Channel 62	69.	Paul Hernandez	Community Activist
10.	Dr. Federico Subervi	Communications Professor	70.	Dr. Andres Tijerina	Professor at Austin Community College
11.	Dr. Rene Gargantan	Principal of Travis High School	71.	Amalia Rodriguez-Mendoza	District Clerk, Travis County
12.	Art Acevedo	Chief of Police City of Austin	72.	Daniel Llanes	Community Activist and Performance Artist
13.	Susana Almanza	Co-Director of PODER	73.	raul salinas	Author and Community Activist
14.	Michelle Valles	Television Anchor KXAN News Channel 36	74.	Eliza May	Consultant
15.	Martha Coteria	Author and Community Activist	75.	Selena Walsh	Executive Director of Buena Vista
16.	Andy Martinez	President Greater Austin Hispanic Chamber	76.	Amparo Garcia-Crow	Program Mgr. Mexi-American Cultural Center
17.	Dr. Juan Sanchez	President/CEO Southwest Key Program, Inc.	77 & 78.	Lidia and Cynthia Perez	Owners of Las Manitas Restaurant
18.	Dr. Celina Estrada-Thomas	Principal of Johnston High School	79.	Dr. Emilio Zamora	Professor at University of Texas at Austin
19.	Johnny Degollado	Conjunto musico	80.	Catherine Vasquez-Revilla	Publisher of <i>La Prensa</i>
20.	Tu mama	Ya sabes por qué	81.	Javier Hernandez,	President, National Latino Police Officer Asso.
21.	Margaret Gomez	County Commissioner, Travis County Prec. 4	82.	Gonzalo Barrientos	Former Texas State Senator
22.	David Escamilla	County Attorney - Travis County	83.	Jose Limon, Ph.D.	Professor & Director, CMAS at UT Austin
23.	Mike Martinez	Austin City Councilmember, Place 2	84.	Gilberto Ocañas	Political activist and businessman
24.	Lori Moya	Austin Ind. School Board Trustee, District 6	85.	Juan Coteria	Architect and member Austin Design Commission
25.	Eddie Rodriguez	Texas State Representative, District 51	86.	Joy Diaz	KUT Reporter
26.	Bert Lumberas	Assistant City Manager, Austin, Texas	87.	Daniel Garza	More than just a rapper - Victory Outreach
27.	Richard Moya	Political activist	88.	Janis Guerrero-Thompson	Executive Director of the Office of Planning & Community Relations, Austin ISD
28.	Julian Fernandez	Conjunto Los Texas Wranglers	89.	Brenda Acosta	Writer/Reporter, Austin Chronicle
29.	Paul Cruz, Ph.D	Associate Super. of Middle Schools AISD	90.	Veronica Rivera	Attorney and member of Board of Trustees Austin Community College
30.	Del Castillo	Austin based music group	91.	Juan Garza	Reporter Austin American Statesman
31.	Maggie Rivas-Rodriguez, Ph.D	Associate Professor University of Texas	92.	Richard Armenta, Ph.D	Campus Dean of Retention and Student Services, Austin Community College
32.	Gus Garcia	Former Mayor of Austin	93.	Juan J. Adame	Austin Fire Chief
33.	Dan Arellano	Author and Historian	94.	Rafael Quintanilla	Attorney and member of Board of Trustees of Austin Community College
34.	Ron Oliveira	Television Anchor KEYE Channel 42	95.	Romeo Rodriguez	Publisher of <i>Arriba Newspaper</i>
35.	Maria Luisa "Lulu" Flores	Lawyer and Community Activist	96.	John Hernandez	Realtor and Chair of Board of Trustees ACC
36.	John Michael Cortez	Outreach Specialist CAP METRO	97.	Sabino (Pio) Renteria	East Austin activist
37.	Blanca Zamora Garcia	Realtor and Community Activist	98.	Alicia Rascon	Co-founder of Latinitas & community activist
38.	Sylvia Acevedo	Businesswoman and Community Activist	99.	Yoland Padilla, Ph.D	Professor, School of Social Work UT Austin
39.	Ruben Ramos and the Texas Revolution	Tejano Music Pioneer	100.	Fidel Acevedo	Chair of Mexican American Democrats
40.	Hermelinda Zamarripa	Office of Police Monitor & Community Activist	101.	Frank Alvarez	Chair of Republican National Hispanic Assembly of Travis County
41.	Rita D. Gonzales-Garza	LULAC District VII Director	102.	Victor Carrillo	Texas Railroad Commissioner
42.	Marcelo Tafoya	Community Activist	103.	Sam Coronado	Teacher and Artist
43.	Raul Alvarez	Grassroots Coordinator for Austin ISD	104.	Dr. Juan C. Gonzalez	Vice President of Student Affairs UT Austin
44.	Fred Cantú	Television Anchor KEYE Channel 42	105.	Hector Galán	Film Maker
45.	Sally Hernandez	Television Anchor/Reporter, KXAN Channel 36	106.	Dagoberto Glib	Author and Professor
46.	Mona Gonzales	Executive Dir., River City Youth Foundation	107.	Janie Rangel	Community activist and Chair of PODER
47.	Sam Guzman	Austin Ind. School District Trustee, District 2	108.	Josefina Villicaña Casati	Editor with <i>Ahora Si</i>
48.	Vincent M. Torres	Vice-President, Austin Independent AISD Dist. 4	109.	Leticia Garza Falcon, Ph.D	Author and Teacher at Juan Diego School
49.	Maria Canchola	Travis County Constable, Precinct 4	110.	Thomas Martinez	Retired Social Worker and Activist
50.	Hector Ruiz	President of AMD	111.	Arnold Garcia	Editorial Page, Austin American Statesman
51.	Nora de Hoyos Comstock	Chair of Las Comadres	112.	Angel Abitua	LULAC Deputy Director and Youth Director
52.	John Vasquez	Municipal Court Judge	113.	Cynthia Valadez	Community Activist
53.	Raymund A. Paredes, Ph.D	Commissioner of High Education	114.	Rosie Mendoza	CPA and Past Chair of Hispanic Chamber
54.	Connie Barr	Principal at Mendez Middle School	115.	Rupert and Joann Reyes	Teatro VIVO
55.	Tish Hinojosa	Singer and Song writer	116.	Celia Israel	Political activist
56.	Edna Iruegas	Community Activist	117.	Perla Cavazos	Chair, Texas Women's Political Caucus
57.	Miguel Guajardo, Ph.D	Professor and Education Activist			
58.	Luis Orozco	Lanier High School Senior and Walkout Leader			
59.	Linda Medina	President and Founder of Young Hispanic Professional Austin Association			
60.	Marcos DeLeon	Activist and Former Travis County Commissioner			

# Rosie Reconsiders

**Rosie Mendoza, CPA,** and community activist has decided to withdraw as a candidate for the position of Democratic Party Chair in Travis County. In a press release Mendoza stated. "Two months ago when Chairman Chris Elliott announced he would not seek another term, I responded to the call of dozens of our most respected and committed Democratic elected officials to provide leadership and vision by considering the position of Travis County Democratic Chair."



*leadership experience in our community as a small business owner, a mother, Democratic activist and as a volunteer leader of some of Austin's most successful community organizations like SafePlace, the Travis County Hospital District and the Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce."*

**Ms. Mendoza** added that she felt with so many

others also running for the position of Party Chair there would be too much of a risk of fracturing the party. Rather than spend precious dollars fighting among each other, Mendoza says she felt the right thing to do was to bow out now. She also stated in her press release that she hoped the remaining candidates also gave the matter of their candidacy some extra thought along these same lines.

She went on to add, "I did so with a clear idea of what I could offer our Party as we move forward toward two of the most important election cycles of our lifetime. That vision and confidence is based on over twenty-five years of



**Texas Civil Rights Project**

**OPINION**

## VOTE YES ON NOVEMBER 6 FOR THE PROPOSITION 11 CONSTITUTIONAL AMENDMENT

**By James C. Harrington**

**Director, Texas Civil Rights Project**

Texas is one of only 10 states that do not require legislators to record their votes upon final passage of legislation. If voters adopt — and they should — Proposition 11 on the November 6 ballot, Texas will join the other 40 states that already require recorded votes on major legislation. Texas voters should take this step toward transparency in government.

Proposition 11 would add to the state constitution a requirement that lawmakers cast recorded votes on the "third reading" of substantive legislation, and then post those votes on the Internet. Ceremonial bills, such as praising a dedicated teacher who is retiring, or local bills, such as establishing a new court in a county, are exempt.

There are three "readings" in passing legislation. The first is perfunctory, when a state senator or representative formally introduces a bill at the beginning of the session. The bill then goes to committee for consideration. The second reading occurs when the bill comes from committee to the full House or Senate. Generally, the second reading is the most important step. It's then that the bill is first debated in the full chamber, and when amendments can be added to modify the bill. Often, the amendments are substantive and very important.

While recording legislators' vote on the third reading — final passage is important, quite often how representatives and senators vote on the second reading and amendments is equally important, and would be quite informative and helpful for their constituents to know.

Proposition 11, unfortunately, only addresses the third reading. It would be helpful for constituents also to know how their lawmakers voted in committee and on second reading of bills, which is where a great deal of give and take and horse trading occur. But open government comes slow to the Texas legislature, which resisted even putting Proposition 11 on the ballot for voters. A record of final votes is a step forward. Half a loaf is better than no loaf.

Currently, legislators record votes according to their own rules, which they can — and do — change at any time. One of the favorite tactics on controversial issues has been a voice vote — just shouting "aye" or "nay." No individual names are recorded for a voice vote, and the Speaker or Senate President decides whether the "aye" voices or "nay" voices are louder. A voice vote makes it impossible to know whether a legislator approved or opposed the bill or maybe even didn't vote at all. It essentially gives the legislators cover from political backlash back at home base. That is not what democracy is about.

Posting the third reading votes on the internet is also a good move in the right direction; it gives voters a quick tally of how their representative or senator voted. It would also be a good to do this for committee and second reading votes because it would give people an opportunity for effective input and participation before the final third reading, but that will have to wait for the future.

Texans should vote for Proposition 11 on November 6. And then insist in the next legislative session that Proposition 11's principles get extended to committee hearings and second readings.

## ACC. Smart Choice.



Now accepting applications  
for  
**Spring 2008**  
Don't wait, classes fill up fast!

Early registration begins November 12  
(current and former students only)

Open registration begins November 19

Visit [www.austincc.edu](http://www.austincc.edu)  
or call (512) 223.4ACC



**Start Here. Get There.**

Affordable Tuition • Flexible Schedules • Small Classes • Great Faculty



# Saludando a Jose Guadalupe Posada



**José Guadalupe Posada** was born in Aguascalientes, Mexico on February 2, 1852 where he learned the art of lithography. His long career began in 1871 with a job as the political cartoonist for a local newspaper in Aguascalientes, *El Jicote* ("The Bumblebee"). After eleven issues the newspaper closed, reputedly because one of **Posada's** cartoons had offended a powerful local politician, and he moved to the nearby city of **León, Guanajuato**. There he married and set up a printing and

commercial illustration shop, which flourished until 1888, the year a disastrous flood hit the city, when he moved to **Mexico City**. Beginning as an itinerant printmaker and illustrator for the publishers of the capital, within a few years he joined the staff of the publishing firm of **Antonio Vanegas Arroyo**, for which he creating a prolific number of book covers and illustrations. Much of his work was also published in sensationalistic broadsides depicting various current events. **Posada's** best known works are

his *calaveras*, which often assume various costumes, such as the *Calavera de la Catrina*, the "Calavera of the Female Dandy", which was meant to satirize the life of the upper classes during the reign of **Porfirio Díaz**. Most of his imagery was meant to make a religious or satirical point. Since his death in 1913, his images have become associated with the Mexican holiday *Día de los Muertos*, the "Day of the Dead". Largely forgotten by the end of his life, **Posada's** engravings are now very popular.

## Parents of Johnston High School Students



Greater Austin Hispanic  
Chamber of Commerce  
*Expanding Business Culture*

The Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce Invites YOU to have

### Cena con la Cámara

Tuesday, November 13, 2007

6:30 p.m.

Johnston High School Cafeteria

1012 Arthur Stiles

Austin, TX 78721



The Austin ISD is redesigning their schools to better prepare its students to succeed in college and future careers and to become active, responsible citizens in the community. Let us know what YOU THINK about AISD's initiative to improve our school systems.

**RSVP: Selina Aguirre at [saguirre@gahcc.org](mailto:saguirre@gahcc.org) or call (512) 462-4314**

**Dinner will be served at 6:30 p.m., Program will begin at 7:00 p.m.**

**No Cost to Attend. Door Prizes! Childcare will be provided.**

In partnership with:

**BILL & MELINDA  
GATES foundation**



**Austin**  
Independent School District

# Southwest Key Program

Over the past 15 years, **Southwest Key** has been able to bring millions of dollars to Austin, Texas and has created over 60 jobs with its decision to locate its headquarters here. As one of the largest non-profit organizations in the United States, Southwest Key currently has just over 1,000 employees in the several states in which it operates.

Approximately three years ago, **Southwest Key** acquired a seven-acre parcel of land in **East Austin** - a long neglected community plagued with high rates of poverty and unemployment, teen pregnancy, and high school dropout. This site provides an ideal setting for **Southwest Key** to launch an initiative of investing in a community development effort that focuses on creating and sustaining positive change in these neighborhoods, thus impacting the opportunities for children and youth to be successful.

The 30,000 square foot facility and the services and programs housed within them, will all be open to the public and targeted to youth and adults in **East Austin**. Part of the programming efforts planned for this facility includes partnering with other organizations. So far the following efforts are in the works:

- Austin Community College will provide GED and ESL classes throughout the year at our facility.
- Teatro Vivo will provide bilingual theatre performance classes for local youth that will involve youth performances open to the city at our 150-seat amphitheater.
- The Boys & Girls Club is opening a club right on our site to provide leadership training, after school tutoring and recreation throughout the academic year and the summer.
- AMD is bringing a state-of-the-art community technology center for youth and adult training programs to our site.
- Capital One is providing a fully-equipped library to our facility, which will be open to the public. We are also discussing the possibility of Capital One providing financial literacy and homeownership services on site.
- Southwest Key is funding a community café and catering service, along with a large community meeting and training room on site, which will be utilized by the community residents and other nonprofits.
- Southwest Key is also bringing "The Cipher - Austin's Hip Hop Project" onto our site to build a community of young leaders, writers, and spoken word artists. We are partnering with a variety of local arts nonprofit in this project, including Uprise! Productions and the Xenogia Collective.



**ABOVE:** The headquarters for Southwest Key is getting the final touches as preparations begin for the big move.

- Texas Guaranty Public Benefit Grant Program has recently awarded Southwest Key, in partnership with College Forward, with a grant of \$100,000 to fund a comprehensive college prep program, which will guide 20 local high school and their parents from this community through the college preparation and application process, including SAT preparation, college visits, mentoring and educational support.

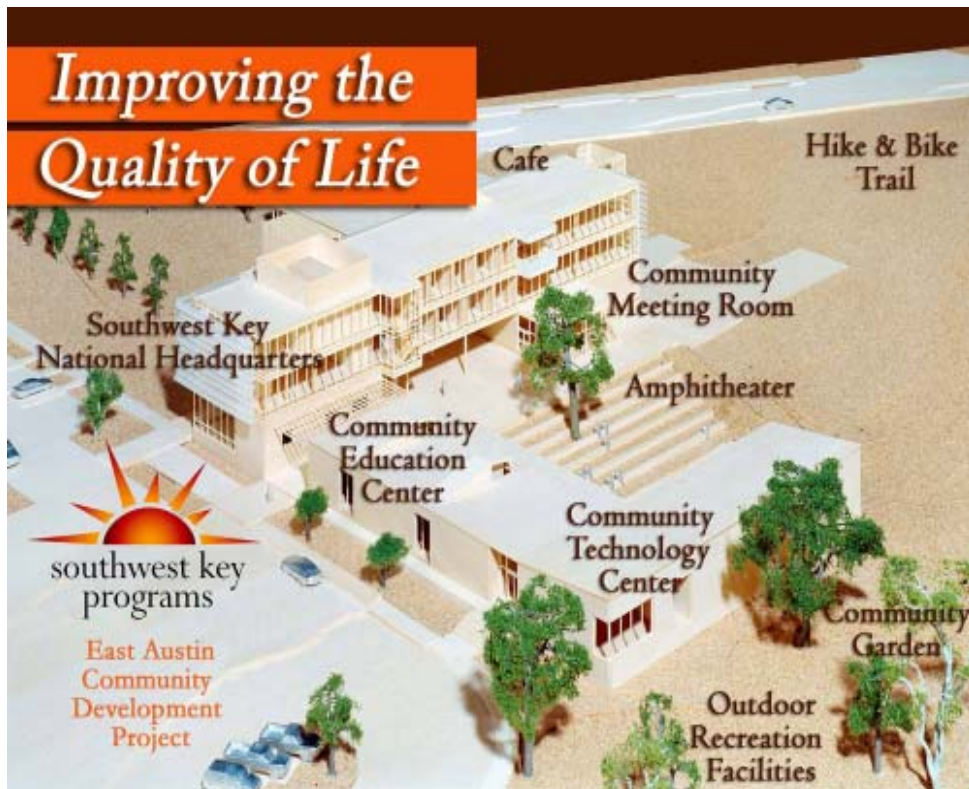
- Southwest Key recently received a \$700,000 federal grant from the Office of Community Service to create 71 jobs in East Austin over the next three years. We will use the money to capitalize our Southwest Key Maintenance social enterprise to create 71 jobs in the area of commercial building maintenance and landscaping. These jobs must be recruited from the East Austin population.

## THE EAST AUSTIN COMMUNITY DEVELOPMENT CENTER MADE POSSIBLE THROUGH THE





# Southwest Key's Moving to East Austin



ABOVE: This is an artist's rendition of Southwest Key's East Austin Community Development Project.

## Southwest Key Fast Facts

- Founded: 1987
- Legal Status: Nonprofit, charitable 501(c)(3) organization
- Staff: More than 1,000 nationwide
- 3rd largest non-profit in Austin, Texas
- Programs: Southwest Key operates more than 45 programs providing intensive supervision, therapeutic counseling, education, and community-based services to youth and families.
- Number Served: Approximately 5000 people daily
- Headquarters: Austin, Texas
- Program Locations: Texas, California, New York, Georgia, Arizona, Wisconsin, Louisiana
- 2006 Budget: Over \$40 million
- Program Expenses: 91%
- Administrative/Fundraising Expenses: 9%
- Funding: Grants and contracts by U.S. federal, state, and local government, foundations, and corporations; special events; private contributions

## Our Philosophy

Southwest Key was established with the objective of developing community-based treatment programs for troubled youth as an alternative to institutionalization. In this country youth of color are over-represented in the juvenile justice system. Although youth of color make up only 32 percent of the total population, they account for over 58 percent of those institutionalized. We see this trend first hand through the many programs we operate across the United States. Latino and Latina youth, African American youth and young people from poor families make up the vast majority of our client population. As such, we have placed a significant emphasis on the importance of our staff reflecting the population we serve; currently people of color account for 88 percent of our entire staff. We believe our staff must not only understand the culture of the young people, their families, and their communities, but also be able to communicate in the language of that youth and their family.

DEVELOPMENT PROJECT WAS  
THE GENEROUS SUPPORT OF:



Travis County  
Housing Finance  
Corporation





# News and Information from Austin Voices for Education & Youth So Much More

by Daniel Garza

As you know I like to talk a lot about parents being more involved in their children's education and sometimes I make it sound as if it were such an easy task. Honestly it isn't! Every year is different, and it seems as if the pieces from last year's victories don't fit anywhere. You kind of ask yourself if you are still needed or if it is time to move on. I don't know, maybe that is just me.

As if that wasn't enough to motivate you, but what about those of us who have students on more than one campus? It could be a little overwhelming at times almost as if you're being stretched from all sides. Yeah every year is different, but no matter how much you've done it always feels like there is so much more to do.

**This year is going to be the most challenging year for me yet**

This year is going to be the most challenging year for me yet. I have students going to three different campuses (Oak Springs Elementary, Kealing Middle School, and Johnston High School) and it already has been very demanding going to all the back to school nights, parent and student dinners, and **Campus Advisory Council** and **PTA** (Parent Teacher Association) meetings. I didn't even mention the fact that I am 31 years old, the father of five, and am a part time student currently enrolled at **Austin Community College** and **VETI** (Victory Outreach Education Training Institute); whoa, I almost ran out of breath!

**I know what you're saying, where do you find the time to do all of this?**

I know what you're saying, where do you find the time to do all of this? Then I would say trust me if you look hard enough



you will find the time that you need. Like for instance this paper you are reading is being written at 12am. I want to make it clear to everyone that I am not bragging about how great I am cause of all the stuff that I do, but actually I am trying to let you know that if I could do it then you can do it too.

**You see, I want to be there for every single one of my children, not just in word, but also in action.**

Now let me get back to my challenge that I have for this school year. I have to figure a way to make an impact as a concerned parent on each and every one of the campuses I mentioned early. You see, I want to be there for every single one of my children, not just in word, but also in action. Even my high school student, as cool as she may be; leaves an impression with me as if to say; are you still going to be here with me? Yes I am. How? Now that is the question I hope to answer with this article.

Parents how are we going to work, go to school, save the world, and still show up to go with your son/daughter to his or her field trip to the zoo? How do we file hundreds of documents at our full time

jobs, or manage a huge store or office, and still make it for your child's award ceremony?

**Parents how are we going to work, go to school, save the world, and still show up to go with your son/daughter to his or her field trip to the zoo?**

I tell you how you just do it, because it is the most important investment you could ever make. Your children no money or job in the world could compare to that! No, I am not saying quit your job, or skip work, but use some of that vacation time or sick time or just time that you have off, and if you are in between jobs then make an effort to spend time at your child's school until you find one.

**Listen the bottom line is this, with all the changes going on in our schools today our children need a voice.**

Listen the bottom line is this, with all the changes going on in our schools today our children need a voice. They need to know that we have their back and that we will be there to address the problems that may arise, but how effective are we really going to be if we only show up when something is wrong? Why not make our presence felt throughout the school year, that way if an issue does arise you will already have your foot in the door.

I will conclude with this, I heard someone say to a group of people today that the schools aren't owned by the administrators and teacher, not even by the school board. The schools belong to the parents and community, and if you really look at the facts you will see that is true. We are the people, and our students are our most treasured possession, so let's give them all we got. And when you think you have done all you could believe me you could do so much more.

Daniel Garza is a community organizer with Austin Voices for Education and Youth.



## E3 Alliance Meetings

For the past several weeks **Austin Voices for Education and Youth** has been co-sponsoring a series of community conversations in the **Greater Austin** area around the education gap with the E3 Alliance. These conversations are a grassroots attempt to come up with some solutions and recommendations for policy makers in the **State of Texas**.

On November 15, 2007, there will be a regional forum at the **LBJ School of Public Affairs at The University of Texas at Austin** where each of the participating communities will take part in developing a regional wide plan to close the achievement gaps in Central Texas. For more information about this ongoing effort please contact: **E<sup>3</sup> Alliance**

Susan Dawson, Executive Director  
ACC/Highland Business Center  
5930 Middle Fiskville Road,  
Suite 505  
Austin, TX 78752  
(512) 223-7241

## Youth Council

The **Austin/Travis County Youth Council** is still accepting applications. If you know of someone who wants to get involved in the affairs of the community and be a part of the solution to the challenges facing young people, have them contact:

**Tim Eubanks at Austin Voices for Education and Youth**, 3710 Cedar Street Suite 229 Box 21 Austin, Texas 78705 (512) 450-1880.



# Latino Cultural Quiz # 2

How much do you know about La Raza? ¿Qué tanto sabes de La Raza? Take the Latino Cultural Quiz and find out! There are three sections to this quiz. The first section is worth 27 points and is "True or False." The second section is a matching exercise and is worth 42 points. The final section is "Multiple Choice" and it is worth 36 points. Total points = 105. The answers to this quiz are on page 19. ¡No se vale peek!

## TRUE OR FALSE SECTION

- Pachucos were the first ones to make Zoot Suits popular.  
True      False
- The Chicano National Anthem is a song called *Las Nubes* and is sung by Little Joe y La Familia.  
True      False
- During the Chicano Movement there were no less than 39 school walkouts in Texas alone.  
True      False
- Some research groups believe the Latino high school dropout rate is close to 50%.  
True      False
- In 2000, there were more Latinos in Wisconsin than there were in Utah.  
True      False
- Raquel Welch was a Mexican American from Houston, Texas.  
True      False
- HispanicMuslims.com is a working site on the internet.  
True      False
- A majority of the extra players in Rick's Café in the 1942 movie "Casablanca" were Latinos  
True      False
- El Flaco Restaurant on South Congress makes best frijoles charros in Austin  
True      False

## MATCHING SECTION

- |                            |   |  |
|----------------------------|---|--|
| 10. Soga                   | a | Author of the Teachings of Don Juan and several other books in the 1970s |
| 11. Amortiguadores         | b | Oatmeal  |
| 12. Patita de Conejo       | c | Type of music played with an accordion and bajo sexto                    |
| 13. Ranfla                 | d | The Greyhound Bus Station  |
| 14. Che Guevara            | e | Two meanings: 1, fat girl 2. Sandwich shaped like a pita                 |
| 15. Baboso                 | f | A hat you can buy at Penners on Commerce Street in San Antonio, Texas    |
| 16. Johnny Treviño         | g | Noted professor at The University of Texas at Austin in the 1950s        |
| 17. Atole                  | h | Cantaloupe   |
| 18. Canton del Perro Flaco | i | Cantiflas real name  |
| 19. Conjunto Music         | j | Slang term for a convict   |
| 20. Melon                  | k | Shock Absorbers  |
| 21. George I. Sanchez      | l | First Hispanic to win a seat on the Austin City Council                  |
| 22. Mario Moreno           | m | Una canción de Augustin Ramirez  |
| 23. Huevos a la Mexicana   | n | A great tasting plate at El Meson Restaurant on Burleson Road            |
| 24. Pinto                  | o | Community organization in Austin   |
| 25. Tapita                 | p | Water  |
| 26. Gordita                | q | Slang for car  |
| 27. PODER                  | r | Slang for cone who held in high esteem                                   |
| 28. Agua                   | s | Revolutionary who died in 1967   |
| 29. Art Rodriguez          | t | Slang for slobbering fool  |
| 30. Carlos Castañeda       | u | President of the United Farm Workers                                     |

## MULTIPLE CHOICE SECTION

- The University of California at Santa Barbara was the first to offer a Ph.D in:
    - Cosmetology
    - Chicano Studies
    - Farm worker History
    - Ethnic Cartooning
  - In Mexico, it use to be taboo for men to:
    - Wear shorts in public
    - Drink American beer
    - Hold hands in church
    - Cry when getting drunk
  - Some Anglos are afraid of the continued Mexican immigration because:
    - Jose will become more popular than Joe
    - Soccer will become more popular than Football
    - Salsa in restaurants will become too hot
    - English will give way to Spanish
  - The last year Mexican American students walked out of school to protest an issue was:
    - 1521
    - 2007
    - 1948
    - 1968
  - In the early years of the United Farm Workers Union, Cesar Chavez was against:
    - People having to travel all over the country to look for work in the fields
    - The use of pesticides on the crops
    - People voting twice in union elections
    - Undocumented workers
- 
- Bonus Question (Worth 5 points)**
- Pancho Villa's real name was:
    - Miguel Ruiz
    - Doroteo Arango
    - Simon Ese
    - Francisco Villa

3 points for each correct answer

2 points for each correct answer

6 points for each correct answer

# OJO EN EL CRIMEN

**Incidents Reported to the Austin  
Police Department for the  
period Jan. 1st, 2007 to October 31st, 2007**

**Reportes al Departamento de  
Policia de Austin por el período  
1 de Enero 2007 hasta 31 de Octubre 2007**

## Number of Incidents by Zip Code (see facing page) Numero de Casos porCodigo Postal (vea la otra pagina)

Type of incident Tipo de incidentes	78702 zip code	78704 zip code	78721 zip code	78744 zip code	78758 zip code	Totals
1. THEFT	622	878	206	569	567	2,842
2. BURGLARY OF VEHICLE	510	803	115	623	858	2,909
3. FAMILY DISTURBANCE	600	577	334	715	603	2,829
4. LEAVING THE SCENE CRASH/ACCIDENT	431	564	105	363	395	1,858
5. CRIMINAL MISCHIEF	359	480	135	404	521	1,899
6. DRIVING WHILE INTOXICATED	269	353	29	105	175	931
7. PUBLIC INTOXICATION	377	470	40	238	171	1,296
8. HARASSMENT	193	257	126	278	260	1,114
9. ASSAULT W/INJURY-FAM/DATE VIOL	242	267	158	352	365	1,384
10. BURGLARY OF RESIDENCE	148	243	121	302	353	1,167
11. POSS OF DRUG PARAPHERNALIA	477	177	59	98	65	876
12. AUTO THEFT	122	141	46	120	262	691
13. DISTURBANCE/OTHER	132	170	82	125	148	657
14. BURGLARY NON RESIDENCE	150	136	41	63	108	498
15. ABANDONED VEHICLE	159	140	109	138	150	696
16. DWL SUSPENDED SR	69	61	21	61	25	237
17. ASSAULT BY CONTACT	80	112	35	54	61	342
18. ASSAULT WITH INJURY	178	147	66	125	129	645
19. CRIMINAL TRESPASS	316	141	71	106	96	730
20. DWL SUSPENDED MANDATORY	100	29	28	79	52	288
21. CITY ORDINANCE VIOLATION/OTHER	187	158	18	46	34	443
22. POSS CONTROLLED SUB/NARCOTIC	303	83	33	60	57	536
23. CUSTODY ARREST TRAFFIC WARR	115	134	25	77	65	416
24. TERRORISTIC THREAT	48	74	24	72	72	290
25. ASSAULT BY THREAT	64	58	36	54	43	255
						<b>25,829</b>



# EYE ON CRIME

## What Do These Numbers Suggest?

The table on the facing page contains reported incidents to the **Austin Police Department** from January 1st, 2007 to October 31st, 2007. The reported incidents cover the five zip codes currently being targeted by **La Voz de Austin**. The incident categories represent the most reported incidents for the four months in question.

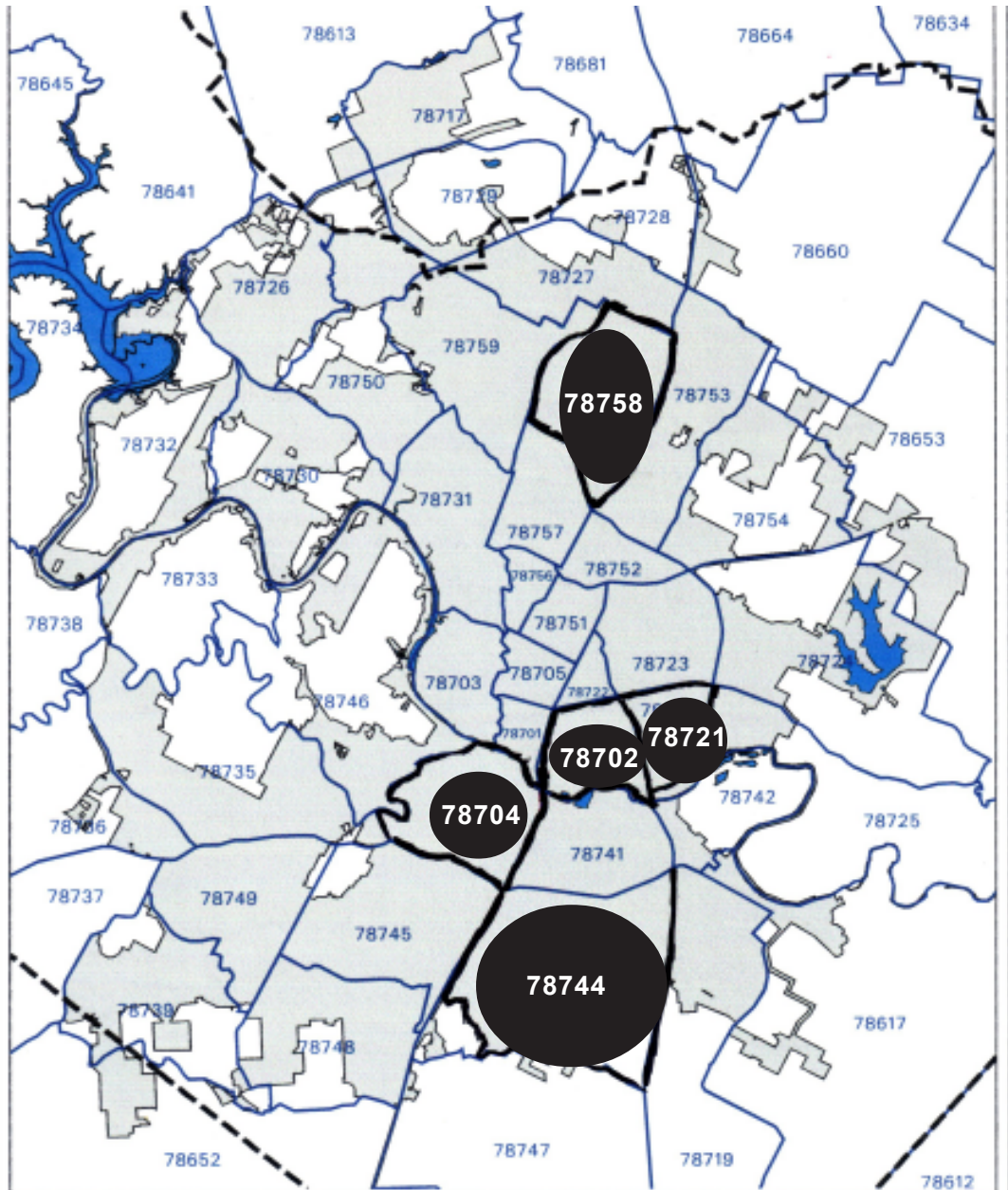
Altogether, in just these five zip codes, in the first ten months of this year, there were a total of 25,829 incidents in the 25 categories we are examining. What is immediately striking about these statistics is the high number of violence related incidents. Out of the 25 categories, 7, or 28%, are violence related. Here are the seven categories:

1.	Family Disturbance . . . . .	2,829
2.	Harassment . . . . .	1,114
3.	Assault with Injury to a Family Member Dating Violence . . . . .	1,384
4.	Assault by Contact . . . . .	342
5.	Assault with Injury . . . . .	645
6.	Terroristic Threat . . . . .	184
7.	Assault by Threat . . . . .	255
	<b>6,753</b>	

The next thing that stands out in looking at these statistics is the number of property crimes reported.

Theft . . . . .	2,842
Burglary of a Vehicle . . . . .	2,909
Burglary of a Residence . . . . .	1,167
Auto Theft . . . . .	691
Burglary of a Non-Residence . . . . .	498
	<b>8,107</b>

Here is a question, with this amount of property crime and violence going on, how are people suppose to get a good night's sleep? Second question, how are school children affected by the kind of crimes that are going on around them?



## Zip Codes and Austin City Limits

City of Austin Full and  
Limited Purpose  
Jurisdiction: 8.1.2003

Source: Ryan Robinson, City Demographer, Department of Planning, City of Austin, August 2003.

# En La Comunidad



On October 27, 2007 the **River City Youth Foundation** held its **3rd Annual Dove Springs March for Neighborhood Pride**. For years the 78744 zip code has received nothing but negative press coverage in the major newspapers. This March was designed in part to help counter the image that **Dove Springs** has developed over the years because of this coverage in the media.

This year the **Akins High School Air Force Junior ROTC** headed up the march with a color guard and were followed by a number of children and their parents. Some of the kids had on their Halloween costumes. As the marchers left the **Dove Springs Recreation Center** they were escorted by **Austin Police** and **Fire Department** vehicles. Once they arrived at the **River City Youth Foundation**, there was a rally, music program and free food for all those who participated. **Mona Gonzales** and her staff are to be once again commended for a great job in organizing this yearly event.

**ABOVE:** Dove Spring marchers walk up Pleasant Valley Road holding signs.

**RIGHT:** Other marchers carried special banners proclaiming their purpose.

**LEFT:** Members of the Akins High School Air Force JROTC headed up the march.



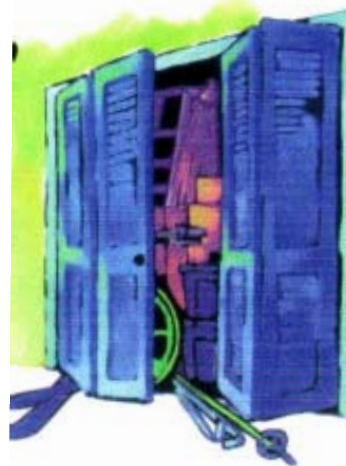
**Si no cabe en su casa,  
hay espacio en la nuestra**  
**Hasta 1 mes de renta GRATIS**



1905 East William Cannon Dr.  
Austin, Texas 78744  
(512) 443-8800



201 West Stassey Lane  
Austin, Texas 78745  
(512) 441-3955



**EL  
FLACO**  
**Tex-Mex  
Cafe**

**The Best  
Carne Guisada  
in Austin**

3632 S. Congress Ave.  
Austin, Texas 78704  
**(512) 444-2767**



# *In the Community*



**ABOVE:** Sally Hernandez and Mona Gonzales make some decisions about music program.



**ABOVE:** Students from the Austin Voices Stand Up Club at the Liberal Arts and Science Academy turned out to support the Dove Springs effort.



**ABOVE:** Manuel Garcia, a volunteer with the River City Youth Foundation participated in the march.



**LEFT:** This is a 1961 Chevrolet with some nice rims.



## Calendar of Events

- November 3, 2007** Girl Scouts of America will be hosting Hey Chica! Family Day at Parque Zaragoza in Austin, Texas from 10:00am to 1:00pm. Familias podrán disfrutar de comida, premios y actividades divertidas mientras celebran un día dedicado a la familia y a la cultura Hispana. Este evento es gratis. Para más información favor de llamar a (512) 490-2336.
- November 6, 2007** Election Day in Texas
- November 8, 2007** The Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce (GAHCC) will kick off its **2007 Fall Membership Campaign** by hosting Business after Business mixer on Thursday, November 8th, from 5:30 p.m. to 7:30 p.m. at the Austin Airport Marriott South, located at 4415 South IH 35. For more information please call (512) 476-7502
- November 10, 2007** **AISD Hispanic Futures Conference** - The public is invited to attend and participate in the first of a series of conferences on "*Foretelling the Future*." The event starts at 9:30am at LBJ High School, 7309 Lazy Creek Drive Ausitn, Texas For more information please call: (512) 414-0369
- November 11, 2007** **9th Annual Veterano Conjunto Festival** in Robstown, Texas. See back page for more information or visit the website: [www.lindaescobar.com](http://www.lindaescobar.com)
- November 12, 2007** **Family Fun Day** at Booker T. Washington Community Room from 11:00am to 1:00pm. For more information please contact Carrie at Communities In Schools at (512) 464-
- November 15, 2007** **Regional Conference for the E3 Alliance** - Delegates from the community conversations will meet at the LBJ School of Public Affairs to develop an educational blueprint for change for Central Texas. For more information please contact Susan Dawson at (512) 223-7241.
- November 16, 2007** **Open House** - The GAHCC will also be hosting an open house on November 16th from noon to 4:00 p.m. at the GAHCC, located at 2800 South IH 35, Suite 260 . The GAHCC will be introducing new members to the Chamber and providing an orientation on Chamber services and programs. For more information, please call: (512) 476-7502
- November 17, 2007** **Johnston High School Community Walk** starting at 10:00am. The community is invited to come out and participate in an outreach effort knocking on doors to inform parents of the services available at Johnston High School. For more information please call: (512) 414-5810 or 414-8729
- November 25, 2007** **Hecho a Mano** - An outdoor market place at the **Mexican American Cultural Center** 600 River Street Austin, Texas will be held the last Sunday of every month. Outdoor booth space is available for artists, crafters, and vendors. Rain or shine. Seventy-five percent of items sold in the booths must be made by hand by the artist, a family member, or through the artist's business. Imported items not made by the artist, a family member or the artist's business are not allowed. For more information or a booth, please call 512-478-6222
- November 27, 2007** The GAHCC, in partnership with the City of Austin , will be offering a Cash Flow Management & Revenue Forecasting training class on November 27<sup>th</sup>, from 6:00 p.m. to 9:00 p.m. at the International Center of Austin, 201 East 2nd Street , Austin , Texas 78701. For more information please call (512) 476-7502

To get your events listed in La Voz de Austin please call: (512) 944-4123

## Word Power

### En Palabras Hay Poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of *La Voz de Austin*.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de *La Voz de Austin* una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

Hope	Esperanza
Failure	Fracaso
Cry	Llorar
Pain	Dolor
Sorrow	Pena
Shame	Vergüenza
Help	Ayuda
One more time	Una vez más
Teacher	Maestra o Maestro
School	Escuela
Building	Edificio
Classroom	Salon
Homework	Tarea
Desire	Ganas
Forget	Olvidar
Self Esteem	Auto Estima
Try again	Trate otra vez
End	Fin



Dan  
Arellano

## DareCo Realtors

Thinking of buying a house, then think of me. I have been in the real estate business for more than 20 years. I can help you realize your dream of owning your own home.



**(512) 826-7569**

[darellano@austin.rr.com](mailto:darellano@austin.rr.com)

# Answers to the Latino Cultural Quiz

## Answers:

1. **False** - Zoot Suits appeared in England in the 1920s. They were reportedly invented by Oxford students. Cab Calloway helped to popularize the zoot suit in the late 1930s as he performed around the United States. When pachucos took to wearing Zoot Suits in the late 30s., the fad really took off.

2. **True** - Las Nubes is the polka driven ranchera song that became Little Joe y la Familia's signature hit in 1972 at the peak of the Chicano Movement. It came out on the album Para La Gente and only 5,000 copies were pressed. With its intricate synthesis of jazz and ranchero, it became a virtual anthem for Chicanos everywhere in the Southwest. Check it out on: Youtube.com

3. **True** - In the late 60s and early 70s, Mexican Americans throughout Texas took a stand against poor schooling and a high dropout rate by staging walkouts all across the state. Some of the cities that saw Chicano student walkouts included, Crystal City, Uvalde, La Pryor, Houston, Edcouch Elsa, and Robstown just to name a few.

4. **True** - The Intercultural Development Association in San Antonio is one of several research outfits that believes the dropout numbers reported by the Texas Education Agency are way too low.

5. **False** - There are more Latinos in Utah than in Wisconsin. According to the 2000 Census, Utah counted 201,559 Latinos where as Wisconsin counted 192,991. In 1990, the Latino population in Utah came in at 84,997. Wisconsin's 1990 Latino population was 93,232. In both states, the Latino population increase is over 100% in just 10 years.

6. **False** - Jo Raquel Tejada Welch was born in Chicago, Illinois in 1940. It was in Houston, Texas where she reportedly had some plastic surgery performed on her nose.

7. **True** - Check it out on the internet.

8. **True** - According to Luis Reyes and Luis Rubie in their book Hispanic Hollywood, most of the people inside Rick's Cafe were Latinos. (And they were singing *La Marseillaise* (French national anthem).

9. **True** - At least in my opinion, El Flaco has some very good frijoles charros. Visitalos en la cuadra 3000 de la South Congress.

## Answers:

10. Soga ..... r
11. Amortiguadores ..... k
12. Patita de Conejo ..... m
13. Ranfla ..... q
14. Che Guevara ..... s
15. Baboso ..... t
16. Johnny Treviño ..... l
17. Atole ..... b
18. Canton del Perro Flaco ..... d
19. Conjunto Music ..... c
20. Melon ..... h
21. George I. Sanchez, Ph.D. . g
22. Mario Moreno ..... i
23. Huevos a la Mexicana ... n
24. Pinto ..... j
25. Tapita ..... f
26. Gordita ..... e
27. PODER ..... o
28. Agua ..... p
29. Art Rodriguez ..... u
30. Carlos Castañeda ..... a

## Answers:

31. b. Chicano Studies
32. a. Wear shorts in public
33. d. Spanish will give way to English. This is probably the best answer.
34. b. 2007 Kealing Middle School in Austin, Texas had two walkouts.
35. d. Undocumented workers. In the early 70s, UFW organizers were required to report undocumented workers to the INS.
36. b. Doroteo Arango

## La Paradoja de La Vida

(The Paradox of Life)

### Dios Creo al Burro y Dijo:

*"Serás burro, trabajarás de sol a sol, cargarás sobre tu lomo todo lo que lo pongan, y vivirás 30 años."*

**El burro contesto:** "¿Señor, seré todo lo que me pidas pero... 30 años es mucho, por qué no mejor 10?" **Y así Dios creo al burro.**

### Después Dios Creo al Perro y Dijo:

*"Serás perro, cuidarás la casa de los hombres, comerás lo que te den y vivirás 20 años."*

**El perro contesto:** "¿Señor, seré todo lo que me pidas pero... 20 años es mucho, por qué no mejor 10?" **Y así Dios creo al perro.**

### Luego Dios Creo al Mono y Dijo:

*"Serás mono, saltarás de árbol en árbol, harás payasadas para divertir a los demás y vivirás 15 años."*

**El mono contesto:** "¿Señor, seré todo lo que mi pidas pero... 15 años es mucho por qué no mejor 10?" **Y así Dios creo al mono.**

### Finalmente Dios Creo al Hombre y Le Dijo:

*"Serás el más inteligente de la tierra, dominarás el mundo y vivirás 30 años."* **El hombre contesto:** "¿Señor, seré todo lo que quieras pero... 30 años es poco, por qué no me das los veinte años que no quiso el burro, los 15 años que rechazo el perro y los cinco años que no acepto el mono?"

Y así es como el hombre vive 30 años como hombre, luego se casa y vive 20 años como burro, trabajando de sol a sol, cargando en su espalda el peso de la familia, luego se jubila y vive 15 años como perro cuidando la casa, comiendo lo que le den y termina viviendo 5 años más como mono, saltando de casa en casa de sus hijos, haciendo payasadas para los nietos.

## Subscribe to La Voz de Austin

Subscribe to *La Voz de Austin* and receive your copy in the mail. Send \$25.00 to *La Voz de Austin* P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760.

## ESCOBAR, ELIGIO ROQUE

(1926-1994)

**Eligio Roque Escobar**, conjunto musician, the fourth son and fifth child of **Eleuterio** and **Andrea** (Fariás) **Escobar, Sr.**, was born on December 1, 1926, and reared in **Ben Bolt, Jim Wells County, Texas**. He traced his family's origins to Escobares, a small town on the **Rio Grande** in **Starr County**. On September 24, 1944, he married **Jesusa Koehler**, with whom he had two daughters and two sons. He served in the **United States Army** of Occupation in **Japan** after **World War II**. For the first part of his life he worked principally as an oilfield truck driver around **Alice**.

Through the influence of an uncle, **Escobar** learned to play guitar and sing as a child. He honed his skills as he grew to adulthood. He became a professional musician, however, after an automobile accident in 1960 injured his legs severely and rendered him unable to pursue his previous employment. He developed his Texas-Mexican conjunto music during his convalescence and thereafter launched his professional career.

Beginning in 1962, **Escobar** recorded more than 250 songs. Although he sang in both English and Spanish, his voice became most familiar to Spanish-language radio listeners. Among his best-known songs were "*Cuando dos Almas*," "*Rosario Nocturno*," and "*El Gambler*." Perhaps his most famous song, "*El Veterano*," spoke to the feelings of the Mexican-American veteran of **World War II** and endeared him to a sizable audience of postwar Hispanic music lovers.

He likewise toured extensively with Spanish-language musicians in the **United States** and **Mexico**. **Escobar** helped launch the musical career of his daughter, **Linda Escobar**, who gained prominence as a singer and recording artist. After eventually moving in with his family in **Corpus Christi**, **Escobar** often used his music to benefit such civic organizations as the **American G.I. Forum**, of which he and his brothers were members.

Firmly rooted in his South Texas culture, **Escobar** was an avid fisherman and hunter. Toward the end of his life, along with his music, he worked as a wildlife manager on **South Texas** ranches. He was revered by many for his generous spirit and easygoing manner as well as for his unique musical style. He died of cancer on October 4, 1994, and is buried in **Corpus Christi**.

*Dr. Thomas H. Kreneck  
Texas A&M University Corpus Christi*

9TH ANNUAL  
**VETERANO**  
CONJUNTO FESTIVAL

★ ★ ★ ★ ★

*Linda* **ESCOBAR**  
Y SU CONJUNTO

**LOS De La Rosa Boyz**

**BONI MAURICIO**  
Y **LOS MAXIMOS**

**LOS BADO BOYZ**  
DEL VALLE

**LOS Arroyos**  
Del Rio

*Also Performing*

BERNARDO Y SUS COMPADRES  
CONJUNTO SOLIS  
LOS KARNALES DE ROY MAURICIO  
LETI Y CONJUNTO CENTRAL  
LAZARO PEREZ Y SU CONJUNTO  
LA KREAZION

HONORING ALL VETERANS - IN MEMORY OF ELIGIO ESCOBAR

Richard M. Borchard Regional Fairgrounds  
1150 E. Main Ave. in Robstown, TX  
**NOVEMBER 11, 2007**



**A GLIMMER OF HOPE**  
FOUNDATION



A Glimmer of Hope Foundation is requesting proposals for funding from nonprofit organizations working with disadvantaged youth (25 years and under) in East and South Austin. Other areas (zip codes) that are eligible include: 78751, 78752, 78757, 78758. For more information and grant guidelines, please visit, [www.aglimmerofhope.org](http://www.aglimmerofhope.org) or call 328-9944. Deadline for submission is January 15, 2008 - 5:00pm

**THE CAMPAIGN TO MAKE  
POVERTY HISTORY**